



Mit Sicherheit ein warmes Haus



EFFI
ZIENT
— ist —
TREND

Monatlich
schon ab

99,- €

Mit dem Stadtwerke **Wärme Paket** eine Heizungsanlage pachten

Profitieren Sie von der Effizienz moderner Heiztechnologien und tun Sie gleichzeitig der Umwelt einen Gefallen. Wir installieren mit einem erfahrenen Fachpartner Ihre neue Heizungsanlage und kümmern uns um den Betrieb, die Wartung und alle Reparaturen. Sie können sich in der Zeit um

die wichtigen Dinge im Leben kümmern. Unter www.stadtwerke-bochum.de/waermepaket erfahren Sie in unserem Online-Rechner sofort wie ihr individuelles Angebot aussieht. Wir nehmen alle Details in die Hand und sorgen für beste Ergebnisse.

Infos unter 0234 960 3555
www.stadtwerke-bochum.de/waermepaket

STADTWERKE
BOCHUM



Wir vor Ort

Inhaltsverzeichnis

Sport vor Ort			
Linden zweimal Titelverteidiger	Seite	4	
Mensch vor Ort			
Hurra, wir leben noch!	Seite	5	
Thema vor Ort			
CSV ohne Berger	Seite	8	
Tannenbaumaktionen	Seite	9	
Kirchen vor Ort			
Aufwändige Sanierung	Seite	11	
Köster übernimmt	Seite	11	
Bildung vor Ort			
Chinesisch-Unterricht	Seite	12	
Kinder gestalten Hof	Seite	12	
Aktuelles vor Ort			
Sternsinger setzen Zeichen	Seite	13	
Wiedereröffnung	Seite	15	
Apotheken Notdienste	Seite	9	
Gottesdienste	Seite	10	
Rätsel	Seite	14	
Sudoku	Seite	15	
Termine vor Ort	Seite	16-18	
Oma Berti	Seite	19	
Impressum	Seite	19	

Vorwort

Liebe Lindener und Dahlhauser,

wir machen die Türe ganz weit auf für das Jahr 2017 und freuen uns wieder auf Geschichten, die nicht irgendwo in der Welt, sondern gerade bei Ihnen vor der Haustür geschehen. Wir sind stolz darauf, seit so vielen Jahren die Ereignisse aufzubereiten, die das Leben in Linden und Dahlhausen so lebenswert machen.

Im neuen Jahr wird es mit dem gleichen Enthusiasmus weitergehen: Natürlich auch mit Ihrer Mithilfe, die uns in den vergangenen Monaten die eine oder andere Anregung gebracht hat. Deshalb: Wenn Sie Meinungen, Tipps oder auch Geschichten haben, wenden Sie sich ruhig an uns. Schreiben Sie uns per E-Mail an info@mikakom.de oder per Post an die MiKa Kommunikation, Rungestraße 22b, 44795 Bochum. Wir freuen uns.

In diesem Sinne, mögen Ihre Vorsätze in Erfüllung gehen. (Auch wenn Oma Berti sagt, „datt datt allet nix bringt“.)

Wir wünschen ein erfolgreiches neues Jahr.



Michael Hinz

Kaspar Kamp

Jörg Preußner
Surenfeldstraße 11
44879 Bochum
Tel. 0234/410666

info@autodienst-preusser.com
www.autodienst-preusser.com

**Wir wünschen unseren Kunden ein
gesundes und glückliches 2017!**

**Bei Vorlage des
Coupons gibt's ein
winterliches Geschenk**

Sport vor Ort

Linden zweimal Titelverteidiger

Die Reserve des CSV und Waldesrands Frauen treten als Hallenmeister an

Winterzeit ist Zeit für Fußball-Budenzauber: Ab dem 7. Januar werden beim Sparkassen Masters in acht Bezirken Bochums beste Hallenkicker gesucht. 134 Mannschaften sind gemeldet, alle haben das eine Ziel: In der Woche darauf beim großen Finale in der Rundsporthalle dabei zu sein. Zwei der Titelverteidiger kommen aus Linden - die Reserve der CSV Sportfreunde und die Frauen des SV Waldesrand. Die Reserve spielt ihre Vorrunde am 7. Januar im Schulzentrum an der Dr.-C.-Otto-Straße (ab 14 Uhr) aus. Der CSV Linden II will seinen Titel verteidigen, muss dafür aber erst einmal in der Gruppe mit Waldesrand Linden II, der SG Li-Da II und Teutonia Ehrenfeld II bestehen. In der anderen Gruppe warten weitere vier Teams, darunter Amacspor Dahlhausen II - und nur ein Ticket ist zu vergeben.

Tags darauf spielen die ersten Mannschaften am gleichen Ort (ab 13 Uhr) die Teilnehmer der Endrunde aus. Der CSV Linden



Will ihren Erfolg aus dem vergangenen Jahr wiederholen: Die CSV-Reserve.

ist als klassenhöchstes Team der Favorit. In Gruppe A bekommt es der Landesligist mit BW Weitmar, Amacspor Dahlhausen, Waldesrand Linden und der SG Li-Da zu tun.

„Wir wollen in der Halle Spaß haben und die Großen möglichst ärgern, wir können ja frei aufspielen“, sagt Dirk Sörries, Trainer von Kreisligist Amacspor. In Gruppe B treten Weitmar 45, Rasensport Weitmar, Adler Dahl-

hausen und Teutonia Ehrenfeld an. Insgesamt gibt es zwei Final-Tickets im Südwesten.

Bei den Frauen hat Waldesrand Linden im vergangenen Jahr überraschend den Titel geholt. „Umso schwerer wird es in diesem Jahr, jeder will gegen uns glänzen“, sieht Trainer Volker Bärwald eine veränderte Ausgangssituation. Die Vorrunde ist jedoch machbar. Am 8. Januar müssen die Lindenerinnen, die

in der Liga bislang glücklos geblieben sind, in einer Gruppe mit dem FC Bochum, SV Hellas, SV Altenbochum und VfB Günningfeld an der Markstraße mindestens den zweiten Platz belegen, um weiterzukommen (ab 14 Uhr). Amacspor Dahlhausen spielt zeitgleich in einer Gruppe mit dem Favoriten VfL Bochum. Das große Ziel ist die Endrunde. Da wollen alle hin. „Die Stimmung ist immer etwas Besonderes, das ist ein Highlight“, sagt Bärwald. Am 13. Januar spielen die Reservemannschaften ihr Finale aus (ab 17 Uhr), an den beiden folgenden Tagen die Frauen- und Seniorenteams. Mit einem großen Rahmenprogramm macht die Sparkasse den Budenzauber zu einem Familienfest inklusive spektakulärer Finalshow. Mit dabei sind auch wieder Aktionen wie die Bubble-Soccer-Challenge, außerdem gibt es mit Fanfotos Finalkarten zu gewinnen. Infos: www.sparkasse-bochum.de/facebook

PASTERNAK
HAUSHALTSTECHNIK

Pasternak GmbH
Mausegatt 40, 44866 Bochum
T 02327 6008-0
www.e-pasternak.de
Mo - Fr 9 - 18, Sa 9 - 14 Uhr

MUSTERKÜCHEN BIS 50 %

- wunderschöne, stark reduzierte Musterküchen schon ab 5.990,- €
- verschiedenste Stilrichtungen bis hin zu exklusiv ausgestatteten Luxusküchen, die keine Wünsche offen lassen
- alle Küchen individuell umplan- und erweiterbar

Info

Gespielt wird nach Futsal-Light-Regeln. Grätschen sind nicht erlaubt, der Ball ist kleiner sowie sprungreduziert und darf maximal vier Sekunden lang gehalten werden. Dirk Sörries von Amacspor Dahlhausen kritisiert: „Für mich ist das der Tod des Hallenfußballs. Diese Schnelligkeitsregeln bringen viel Druck mit sich.“

• Auswahl an über 20.000 Stoffmustern • Reichhaltige Lederauswahl •

Aufarbeitung • Restaurierung • Reparatur von Polstermöbeln & Polster-Antiquitäten

Polstererei

WERKSTATT

Susanne Ringler

- Handwerksmeisterin -

Hattinger Straße 788

44879 Bochum

Telefon 0234 / 54 649 627

Fax 0234 / 54 649 626

Mobil 0177 / 4 30 45 10

www.polstererei-bochum.de

• Reichhaltige Lederauswahl • Auswahl an über 20.000 Stoffmustern •

Mensch vor Ort

Hurra, wir leben noch!

Zwillinge Erna und Else haben gemeinsam die 95 geschafft

Glückwünsche zu Geburtstag überbringt Bezirksbürgermeister Marc Gräf im Jahr einige. Doch dieser morgendliche Besuch bei den jetzt 95-jährigen Zwillingen Erna Ratuschny und Else Walizewski war besonders. „Wir haben uns so gewünscht, diesen Tag gemeinsam zu erleben – und jetzt ist es wahr“, sagt Erna, die 15 Minuten älter ist als ihre Schwester.

Eisblumen waren am Fenster im Elternhaus an der Normanenstrasse in Stahlhausen, als sie am 30. November 1921 das Licht der Welt erblickten. Kürzlich, am Ehrentag, war es wieder frostig, aber die Stimmung in der Geburtstagsrunde „Am Grenzstück“ umso herzlicher. Es ist Lindener Gebiet auf dem Oberwinzerfeld in Hattingen, wohin Else 1952 mit ihrem verstorbenen Mann nach dem Krieg zog. 64 Jahre später lebt sie immer noch dort. In Eppendorf meistert Erna für sich selbst sorgend den Lebensalltag – wenn denn die lebenslustigen Zwillinge mal zu Hause sind. Gemeinsam haben sie die Welt entdeckt: Kuba, die Dominikanische Republik, Israel, Ungarn, Malta oder Marokko – sie haben die Welt bereist und ließen es sich zuletzt im tschechischen Marienbad gut gehen. „Aber am schönsten ist es zu-



Marc Gräf gratulierte Erna (l.) und Else im Namen der Stadt Bochum.

hause“, sagen die Zwillinge. Gratulant Bodo Steinhauer, evangelischer Pfarrer in Winzbaak und Zwillingsbruder des langjährigen Weitmarer Geistlichen Johannes Steinhauer, glaubt ein wichtiges Lebenselixier erkannt zu haben: „Sie haben eine Sehnsucht, gemeinsam zu lachen.“ Oft besuchen die Zwillinge den geselligen Abendkreis ihrer Gemeinden, sind Stammgäste der traditionellen Bacchus-Beerdigung bei „Klärchen“ Sievering in Linden zum Karnevalsausklang. Es ist der Spaß am Leben, der sie gegen manchen Rückschlag gewappnet hat. „Unsere Mutter ist auch 95 ge-

worden.“ Die Schwestern sind guter Hoffnung, noch einige Jahre gemeinsam (er-)leben zu können.

Meldung

Info-Abend

Für viele Menschen beginnt das neue Jahr mit dem Vorsatz: Ich nehme ab. Warum nicht Nägel mit Köpfen machen? Coach Mirjam Walter bietet am 10. Januar um 19 Uhr einen kostenlosen Informationsabend an, in dem das Abnehmprogramm „Lebe Leichter“, das ohne Kalorien oder Fettpunkte zu zählen auskommt und bei dem sich stattdessen der Teilnehmer normale Essgewohnheiten aneignet, im Mittelpunkt steht. Die Veranstaltung findet im Gemeindehaus der katholischen Kirche, Hattinger Str. 804, statt. Anmeldungen: 01577 – 530 24 56 oder lebe-leichter-bochum@web.de. www.lebe-leichter.com

Alles Gute für 2017

Wir danken allen unseren Kunden für die Treue und das entgegengebrachte Vertrauen.

Wir wünschen allen ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr 2017.

REWE



Besser einkaufen. Seit 1963.

Dr.-C.-Otto-Str. 116-120 | 44879 Bochum

S. Böger
Ihr Meisterbetrieb für:
Heizung • Elektro • Sanitär

Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:

- Festpreisgarantie
- Termingarantie
- 5 Jahre Vollgarantie



Marktstraße 348 • 44799 Bochum
Fon 0234 - 973 57 04 www.boeger-bochum.de



Hell, freundlich und neuwertig in Bochum-Oberdahlhausen

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	2002
Wohnfläche	ca. 65 m ²
Zimmer	2,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	74,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Tiefgaragen-Stellplatz	

Kaufpreis € 139.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Projekt Traumwohnung in Bochum-Eppendorf

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1990
Wohnfläche	ca. 135 m ²
Zimmer	3,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	155,8 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	E

Kaufpreis € 309.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Genießen Sie die Ruhe in Bochum-Dahlhausen

Objektart	Doppelhaushälfte
Baujahr	1959
Wohn- / Nutzfläche	ca. 133 m ²
Zimmer	4,5
Bedarfsausweis	
Energiekennwert	187,7 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	F

Kaufpreis € 259.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Platz zum Entfalten in Bochum-Eppendorf

Objektart	Zweifamilienhaus + Einl.-Whg.
Baujahr	1967
Wohnfläche	ca. 182 m ²
Zimmer	3,5 / 3,5 / 1,5
Bedarfsausweis	
Energiekennwert	192,2 kWh/(m ² a)
Energieträger	Heizöl
Energieeffizienzklasse	F

Kaufpreis € 525.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Prestige Living in Bochum-Höntrop

Objektart	Zweifamilienhaus
Baujahr	1961, 1995, 2013 saniert
Wohnfläche	ca. 183 m ² / ca. 147 m ²
Zimmer	4,5 / 4,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	186,9 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	F

Kaufpreis € 1.335.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Familienidylle in Bochum-Oberdahlhausen

Objektart	Neubau-Doppelhaushälfte
Grundstück	ca. 255 m ²
Wohnfläche	ca. 141 m ²
Zimmer	4,5
Adresse:	Höhenweg 23
	noch 1 Haus verfügbar
	Wärmepumpe
	Stellplatz inklusive

Kaufpreis € 359.900,--

keine zusätzl. Käuferprovision



Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
44787 Bochum

Tel.: 0234 611-4800
Fax: 0234 611-4890

www.s-immobiliendienst.de

Anzeige

Aktuelles vor Ort

Tipps von Experten

Kirsten Gehrman berät Immobilien(ver)käufer

Der Immobilienmarkt ist in Bewegung. Die Niedrigzinsen befeuern den Run auf Investitionen in Steine. Auch der Generationenwechsel bringt Angebot und Nachfrage in Schwung. Beim Verkauf ist aber aus kaufmännischer und rechtlicher Sicht viel zu beachten. Kirsten Gehrman, Geschäftsführerin des S-ImmobilienDienstes, gibt Tipps, wie der Eigentumsübergang gelingt.

Interview

Was ist ihre erste Empfehlung?

Kirsten Gehrman: Die Einschaltung eines professionellen und sachkundigen Partners ist beim Verkauf einer Immobilie für beide Seiten äußerst hilfreich. Er kennt den Immobilienmarkt, kann den Wert frei von Emotionen einschätzen und bringt mit der richtigen Strategie die passenden Parteien zusammen. Das zahlt sich aus.



Kirsten Gehrman.

Auch wenn sich Käufer und Verkäufer schon gefunden haben?

Unbedingt! Unwissenheit kann böse Folgen haben. Verkäufer wissen oft nicht, dass sie in vielen Fällen haften. Zum Beispiel, wenn sie Nutzfläche – auch un-

wissentlich – als Wohnfläche angeben. Der Makler prüft alle Pflichtunterlagen zum Objekt und bringt sie auf den neuesten Stand. Notfalls beschafft er auch, was nicht auffindbar ist.

Was muss im Einzelnen geprüft werden?

Liegen alle Baugenehmigungen vor? Sind die Erschließungskosten abgerechnet? Sind Baulasten vorhanden und Wegerechte abgesichert? Ist auf dem Grundstück ein Bergschadenverzicht eingetragen? Und vor allem: Liegt vom Käufer eine Finanzierungsbestätigung einer Bank vor? Das sind oft Punkte, an die der Verkäufer nicht denkt. Und noch ein wichtiger Tipp: Den Schlüssel erst nach Eingang der Kaufsumme auf dem Konto aushändigen.

Welchen Tipp haben Sie für Käufer?

Wenn Sie eine Immobilie wirklich haben wollen, sollten Sie schon zur ersten

Besichtigung einen Bausachverständigen mitnehmen. Denn vielfach fehlt die Chance einer zweiten Begehung. Und nach Vertragsabschluss heißt es „gekauft wie gesehen“.

Aber auch hier ist man auf der sicheren Seite, wenn die Vermittlung über einen sachkundigen Makler erfolgt.

TISCHLEREI
THIELENS



INH. WILLI KRUSE
TISCHLERMEISTER

AUF DEM HOLTE 26
44879 BOCHUM

TEL >> 0234.9412007
WWW.TISCHLEREI-THIELENS.DE

INNENAUSBAU • HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
PARKETTVERLEGUNG • TÜREN • TREPPENBAU • MÖBELBAU
ALTBAUSANIERUNG • REPARATUREN

Meldung

Karneval-Vorbestellungen

Karneval ist nicht mehr weit weg, wer dabei sein will, sollte sich frühzeitig Karten sichern. Bei Kolping steht Thomas Bausen seit dieser Session als Präsident an der Spitze. Das traditionsreiche Programm wird neu gestaltet. Im Februar gibt es zwei Karnevalssitzungen, am 18. und 25. Februar (Kosten: 18 Euro). Karten bei Heiko Volke unter 02327 – 97 12 111. Die Ruhrlandbühne feiert am 23. Februar (Weiberfastnacht, Eintritt 10 Euro), 24. Februar (Karnevalsparty, 10 Euro) und am 25. Februar (Große Prunksitzung, 16 Euro) jeweils um 19.11 Uhr an der Ruhrmühle 22. Außerdem findet am 11. und 12. Februar (16 Uhr, 3 Euro) der Kinderkarneval statt. Karten können im Vereinsheim oder bei Kronenberg (Hatt. Str. 813) erworben werden. Bestellungen: 0151 – 23 69 24 00. Die Dritten im Bunde sind der MTV Bochum-Südwest. Für 10 Euro Eintritt zeigen sie ihre Show am 18. Februar in der Aula der Theodor-Körner-Schule an der Keilstraße 42 (18 Uhr). Karten unter: 49 09 04.

G m b H - B o c h u m



- Solartechnik
- Heiztechnik
- Sanitärtechnik

Tel: 0234/791069 www.jung-bochum.de

Jung empfiehlt Energietechnik von Weishaupt

– weishaupt –



RENAULT



DACIA



SUZUKI



WOHNMOBIL
Verkauf Service Vermietung

automobilcenter
weitmar gmbh

Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum
0234 /41 75 76-0 ac-weitmar.de

Thema vor Ort

Einfach zum Dahinschmelzen.



Jetzt 2.895 €¹
Prämie sichern.

Die Wintersaison startet mit vielen heißen Angeboten:

Polo Highline BlueMotion Technology 1,2 l TSI 66 kW (90 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 5,9/ außerorts 4,0/ kombiniert 4,7/CO₂-Emission kombiniert 109,0 g/km.

Das lässt keinen kalt – der Polo mit: Klimaanlage, Vordersitze beheizbar, Radio "Composition Touch", Mittelarmlehne, Nebelscheinwerfer inkl. Abbiegefunktion, 16 Zoll Leichtmetallräder "Portago", Einparkhilfe, u.v.m.,

Sonderzahlung:	999,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis):	3.135,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,79 %
Effektiver Jahreszins:	0,79 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	24 Monate
Gesamtbetrag:	3.135,00 €

24 mtl. Leasingraten à 89,00 €²

¹ Beim Kauf des angegebenen Modells in dem Zeitraum 31.12.2016 – 15.01.2017. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, ŠKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. ² Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Wicke GmbH

Hattinger Straße 875-885, 44879 Bochum, Tel. +49 234 942050, <http://www.volkswagen-autohaus-wicke.de>

CSV ohne Berger

Der Vorstand und der Trainer hören auf

Diese beiden Nachrichten trafen den CSV Linden wie ein Hammer: Erst verkündete der Vorsitzende Torsten Berger aus privaten und beruflichen Gründen seinen vorübergehenden Rückzug, wenige Tage später legte Trainer Frank Benatelli sein Amt nieder. Kurz vor der Winterpause stand der Landesliga-Club ohne seine Antreiber da. Doch in Linden regeln sie das mit der nötigen Ruhe und wollen die Situation als Chance nutzen. „Wir werden uns für die Zukunft aufstellen, dafür brauchen wir einige Veränderungen“, sagt Geschäftsführer Uwe General, der betont: „Es wird aber keinen ganz großen Umbruch geben.“

Mit potentiellen neuen Trainern wurde noch zu Redaktionschluss verhandelt. Vorerst hatte Co-Trainer Radule Lekic die Verantwortung übernommen und die Mannschaft zu einem 4:1-Sieg gegen Arminia Marten geführt.

Wichtig für den CSV, der aktuell auf Abstiegsplatz 15 steht. Die Landesliga würde der Club gerne halten, im Vordergrund aber steht die Entwicklung der Infrastruktur. „Wir wollen einige Sachen angehen, das ist schon länger geplant und das hätten wir auch unabhängig von den aktuellen Ereignissen gemacht. Vor allem infrastrukturell können wir uns noch verbessern“, erklärt General, warum der Verein auf seiner Homepage von „Neuausrichtung“ spricht. Bergers Manpower wird dabei sicher vermisst, an finanziellen Mitteln wird der Verein nicht fehlen: Bergers Unternehmen Concertis bleibt Sponsor.

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK
Estriche • Bodenbeläge
Parkett • Teppichböden
Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de
info@sievers-fussbodentechnik.de

Lösung in Sicht

Drei Vorschläge für die Pontonbrücke

Kaum ein anderes Thema hat die Menschen diesseits und jenseits der Ruhr 2016 mehr beschäftigt als die Sperrung der Dahlhauser Schwimmbrücke. Zwar ist die Lewackerstraße mittlerweile für den Verkehr wieder freigegeben, dennoch bleibt die Verbindung zwischen Dahlhausen und Burgaltendorf gesperrt. „Auf dem Weg zu einer Lösung sind wir mittlerweile einen Schritt weitergekommen“, sagt Stadtbaurat Markus Bradtke. Demnach liegen derzeit drei mögliche Lösungsvorschläge, die im Vorfeld mit Essen sowie dem Ennepe-Ruhr-Kreis besprochen wurden, zur Überprüfung vor. Rund 40 Vorschläge sind im Rahmen des Ideenwettbewerbes bei der Stadt eingegangen. Dem Sieger hat Bradtke

eine Kiste Fiege-Bier verprochen. „Die derzeit geprüften drei Möglichkeiten sind Ansätze aus der Bürgerschaft, die hier aufgegriffen wurden“, freut sich Bradtke, der nötigenfalls „auch drei Kisten Fiege verschenken würde.“ Mit einem Ergebnis wird im Januar gerechnet. Verraten wird nichts, nur so viel: Das Thema „Zufahrts- und Höhenbegrenzung“ hat sich durchgesetzt. „Inwieweit das auch genehmigungstechnisch umsetzbar ist, das steht dann nochmal auf einem anderen Blatt“, betont der Stadtbaurat. „Es wird keinesfalls so sein, dass dann sofort im Januar die Bagger anrollen.“ Aber wenn es irgendwann soweit ist, sagt Bradtke, „dann werde ich die Bierkästen zur Übergabe persönlich auf die Brücke bringen.“

Tannenbaumaktionen

USB und Jugendfeuerwehr holen Christbäume ab

Die Tannenbäume nadeln und ist für den Kompost zu groß? Wer seinen Christbaum nicht mehr im Wohnzimmer stehen haben will, der hat im Januar zwei Möglichkeiten

Wichtig: abschnürken

das Grün richtig zu entsorgen: Der USB Bochum und die Jugendfeuerwehr Stiepel holen die Weihnachtsbäume ab.

Ganz wichtig bei beiden Organisationen ist es, die Tannenbäume vorher von jeglichem Schmuck zu befreien. Der USB weist außerdem darauf hin, dass die Bäume am Abholungs-tag „gut sichtbar und unverpackt“ an der Grundstücksgrenze zur öffentlichen Straße bereit liegen sollten.

„Im vergangenen Jahr haben wir in den dunklen Morgenstunden

nicht jeden Baum sehen können, da er hinter einer Hecke oder Mauer lag“, berichtet Pressesprecher Jörn Denhard. Zu groß dürfen die Bäume auch nicht sein. Wer ein Tanne von über 1,50 Meter Größe im Wohnzimmer stehen hat, muss sie vor der Entsorgung entsprechend kürzen oder teilen. Dabei sollte der Baum nicht in einen Sack verpackt werden, sonst ist er von den USB-Mitarbeitern nicht als solcher erkennbar. Die Bäume gehen anschließend komplett in die

**Mein Traumbad
aus einer Hand**



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de



Orthopädie-Technik
Das Sanitätshaus

Sanitätshaus
F. Potratz
Orthopädie-Technik

(02 34) 32 57 898
Hattinger Str. 849, Bochum-Linden
Öffnungszeiten: 9.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr

Wir fertigen an: Prothesen, Orthesen, Fußeinlagen, Bandagen usw.

Wir führen: Krankenpflegeartikel, Rollstühle, Rollatoren, Gehstöcke, Miederwaren-Dessous, Schuhe der Fa. Berkemann und Ganter, Kompressionsstrümpfe



Wir wünschen Ihnen ein frohes und gesundes neues Jahr 2017!

Grünschnittverwertung.

In Linden und Dahlhausen ist der USB am 17. Januar unterwegs. Bis sechs Uhr morgens müssen die Tannenbäume bereitliegen, dann werden sie kostenlos mitgenommen. Weihnachtsbäume können natürlich auch an den Wertstoffhöfen abgegeben werden, zum Beispiel Am Sattelgut 132.

Wer etwas Gutes tun will, kann seinen Baum gegen eine kleine Spende der Jugendfeuerwehr

Bochum anvertrauen. Mit ihrer Tannenbaumaktion sind die jungen Notretter auch in diesem Jahr unterwegs.

Am 6. und 7. Januar sammelt die Jugendfeuerwehr die abgeschmückten Christbäume ein und kompostiert sie. Hierbei ist eine Anmeldung erforderlich. Telefonisch vom 2. bis zum 5. Januar, jeweils von 12 bis 18 Uhr, unter 0234 - 702 333 oder per Mail:

Tannenbaum@JF-Bochum.de

Apotheken-Notdienste

1. Januar Greif-Apotheke,

Josefinenstraße 48
0234 - 59 31 41

2. Januar Bahnhof-Apotheke

Höntrop,
Höntroper Straße 46
02327 - 502 88

3. Januar Bahnhof-Apotheke,

Dr.-C.-Otto-Straße 121
0234 - 49 22 95

4. Januar Apotheke zwischen den Kirchen,

Hattinger Straße 794
0234 - 49 41 87

5. Januar Kleeblatt-Apotheke,

Wattenscheider Hellweg 149
02327 - 523 61

6. Januar pampusapotheke am Denkmal,

Im Kattenhagen 11
02327 - 734 37

7. Januar Berg- und Hütten-Apotheke,

Herner Straße 138, 0234 - 51 06 25

8. Januar Apotheke im real,

Ottostraße 40-43,
02327 - 136 60

9. Januar Altstadt Apotheke,

Große Weilstraße 18-20, Hattingen
0234 - 686 94 94

10. Januar Bergische Apotheke,

Essener Straße 12-14,
Niederwienigern
02324 - 456 78

11. Januar Blaue Apotheke Viktoria Klinik,

Viktoriastraße 66-70
0234 - 91 79 01 80

12. Januar Löwen-Apotheke,

Westenfelder Straße 16
02327 - 877 56

13. Januar Bären-Apotheke,

Hattinger Str. 243
0234 - 43 00 24

14. Januar Finken-Apotheke,

Dorstener Straße 274
0234 - 52 14 50

15. Januar Turm-Apotheke,

Hattinger Straße 825
0234 - 49 57 76

16. Januar Nord-Apotheke,

Bochumer Str. 87,
Winz-Baak
02324 - 822 44

17. Januar Apotheke zum Kesterkamp,

Hattinger Straße 858
0234 - 49 58 44

18. Januar Kosmos-Apotheke,

Hattingerstraße 246
0234 - 43 46 51

19. Januar St. Martin-Apotheke,

Wiemelhauser Straße 211 a
0234 - 325 03 63

20. Januar Känguruh-Apotheke,

Am Wall 19-25
02327 - 857 19

21. Januar Spitzweg-Apotheke,

Drusenbergstraße 59
0234 - 31 31 15

22. Januar Mark-Apotheke,

Karl-Friedrich-Straße 123
0234 - 47 01 12

23. Januar Bismarck-Apotheke,

Heggerstraße 66, Hattingen
02324 - 233 11

24. Januar Westfalen Apotheke

Innenstadt,
Heggerstraße 29,
Hattingen
02324 - 228 58

25. Januar Pluspunkt-Apotheke im City-Point,

Kortumstraße 89
0234 - 640 65 25

26. Januar Hubertus-Apotheke,

Hüller Straße 92
02327 - 821 31

27. Januar Civis-Apotheke in der Drehscheibe,

Kortumstraße 100
0234 - 185 35

28. Januar Linden-Apotheke,

Dorstener Straße 100
0234 - 51 32 52

29. Januar Einhorn Apotheke,

Grosse Beckstraße 1
0234 - 673 15

30. Januar Merkur Apotheke,

Oststraße 44
02327 - 47 01 12

31. Januar Löwen-Apotheke im

Martin-Luther Krankenhaus,
Voedestraße 69-71
02327 - 20 08 02

Kirchen vor Ort

Gottesdienste

Lutherkirche

Dr.-C.-Otto-Straße 110



- 1. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 8. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 15. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 22. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 29. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst

St. Engelbert

Kassenbergerstraße 94

- 1. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Heilige Messe
- 2. Januar, Montag
- 16.00 Uhr Gottesdienst, Rosalie-Adler Zentrum
- 4. Januar, Mittwoch
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 5. Januar, Donnerstag
- 9.00 Uhr Morgenlob
- 6. Januar, Freitag
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 8. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Familiengottesdienst mit den Sternsängern anschl. Neujahrstreff
- 10. Januar, Dienstag
- 8.30 Uhr Schulgottesdienst
- 15.30 Uhr Krippenandacht mit Kindersegnung
- 11. Januar, Mittwoch
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 12. Januar, Donnerstag
- 9.00 Uhr Morgenlob
- 13. Januar, Freitag
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 15. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Heilige Messe
- 18. Januar, Mittwoch
- 9.00 Uhr Heilige Messe mit der KFD
- 19. Januar, Donnerstag
- 9.00 Uhr Morgenlob
- 20. Januar, Freitag
- 9.00 Uhr Heilige Messe

- 22. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Heilige Messe
- 25. Januar, Mittwoch
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 26. Januar, Donnerstag
- 9.00 Uhr Morgenlob
- 27. Januar, Freitag
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 29. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Heilige Messe

Gemeinde Unterwegs

Gaußstraße 16

- 1. Januar, Sonntag
- 10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst
- 8. Januar, Sonntag
- 10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst
- 15. Januar, Sonntag
- 10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst
- 22. Januar, Sonntag
- 10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst
- 29. Januar, Sonntag
- 10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst

Christuskirche Linden

Hattinger Straße 786



- 1. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 8. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 11.15 Uhr Kindergottesdienst
- 15. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 22. Januar, Sonntag

- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 29. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Liebfrauen

Hattinger Straße 814a

- 1. Januar, Sonntag
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 3. Januar, Dienstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 4. Januar, Mittwoch
- 16.30 Uhr Krankenhauskappelle, Rosenkranzgebet
- 17.00 Uhr Krankenhauskappelle, Wortgottesfeier
- 5. Januar, Donnerstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 7. Januar, Samstag
- 17.00 Uhr Vorabendmesse
- 8. Januar, Sonntag
- 8.30 Uhr Krankenhauskappelle
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 10. Januar, Dienstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 11. Januar, Mittwoch
- 16.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskappelle
- 17.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Krankenhauskappelle
- 12. Januar, Donnerstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 14. Januar, Samstag
- 17.00 Uhr Vorabendmesse
- 15. Januar, Sonntag
- 8.30 Uhr Krankenhauskappelle
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 17. Januar, Dienstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 18. Januar, Mittwoch
- 16.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskappelle
- 17.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Krankenhauskappelle
- 19. Januar, Donnerstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 21. Januar, Samstag
- 17.00 Uhr Vorabendmesse
- 22. Januar, Sonntag
- 8.30 Uhr Krankenhauskappelle
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 23. Januar, Montag
- 14.30 Uhr Gemeinschaftsmesse der Senioren
- 24. Januar, Dienstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe

25. Januar, Mittwoch

- 16.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskappelle
- 17.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Krankenhauskappelle
- 26. Januar, Donnerstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 28. Januar, Samstag
- 17.00 Uhr Jahresschlussmesse
- 29. Januar, Sonntag
- 8.30 Uhr Krankenhauskappelle
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 31. Januar, Dienstag
- 8.30 Uhr Heilige Messe

Evangelisch Freikirchliche Linden

Hilligenstraße 5



- 1. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 8. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 15. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 22. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 29. Januar, Sonntag
- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst

Neuapostolische Gemeinde Linden

Axstraße 18

- 1. Januar, Sonntag
- 11.30 Uhr Gottesdienst zum Jahresanfang
- 4. Januar, Mittwoch
- 19.30 Uhr Gottesdienst
- 8. Januar, Sonntag
- 9.30 Uhr Gottesdienst
- 11. Januar, Mittwoch
- 19.30 Uhr Gottesdienst
- 15. Januar, Sonntag
- 9.30 Uhr Gottesdienst
- 18. Januar, Mittwoch
- 19.30 Uhr Gottesdienst
- 22. Januar, Sonntag
- 9.30 Uhr Gottesdienst
- 25. Januar, Mittwoch
- 19.30 Uhr Gottesdienst
- 29. Januar, Sonntag
- 9.30 Uhr Gottesdienst

Stille


FRITZ
 Bestattungen

Seit über 80 Jahren ein Zeichen Ihres Vertrauens.

Lernen Sie uns kennen:

0234 - 946 960
www.bestattungen-fritz.de

Kirchen vor Ort

Aufwändige Sanierung Köster übernimmt

Neues „spanisches Dach“ auf der Christuskirche

Sie waren weithin sichtbar, hämmerten mehrere Tage, was das Zeug hielt: Kurz vor Weihnachten haben Mitarbeiter einer Spezialfirma aus dem Sauerland rund 400 Quadratmeter Dach auf der nordwestlich gelegenen, sehr exponierten Westseite der Lindener Christuskirche (Foto) saniert.

Verzögert durch die frostigen Temperaturen zu Dezemberbeginn folgte anschließend das Reparieren und Reinigen der historischen Sandstein-Fassade aus dem Gründungsjahr 1876. „Es gab keinen

konkreten Schaden, die Arbeiten waren lange geplant“, erläutert Pastor Rolf Schuld die rund 200.000 Euro teuren Maßnahmen. „Wir sind froh über die Erlaubnis der Denkmalbehörde, den brüchigen altdeutschen Schiefer durch ein einfacher zu montierendes spanisches Dach

zu ersetzen. Das hat die Kosten im Rahmen gehalten.“ Es ist die erste Dachsanierung, seit das im 2. Weltkrieg erheblich getroffene Gotteshaus unter großen Anstrengungen bis 1953 wieder aufgebaut wurde. Normalerweise raten Experten, nach 20 bis 25 Jahren die Außenhülle zu erneuern. Die festgestellten Schäden zwischen einem Blindmauerwerk und der eigentlichen Sandstein-Fassade waren jedoch nicht so gravierend, wie zunächst befürchtet.

Bis 2020 soll im dritten und vorerst letzten Bauabschnitt auch die südöstliche Kirchenseite an der Hattinger Straße runderneuert werden. „Dafür müssen wir jedoch noch einiges Geld sammeln und Stiftungsmittel beantragen“, sagt Schuld. Schließlich hat die Gemeinde seit Beginn der Umgestaltung 2013 rund 340.000 Euro in die Innenrenovierung gesteckt.



Nachfolger von Pfarrer Humberg

„Nicht vor Weihnachten“, hieß es im Herbst, wollte das Bistum Essen den neuen Pfarrer von St. Franziskus verkünden. Etwas früher, am 3. Advent „Gaudete“ („Freuet Euch“), gab es in den Sonntagsmessen der Pfarrei, unter anderem in der Lindener Liebfrauenkirche, viel Beifall, als Gemeindefereferentin Eva Marciniak die frohe Botschaft mitteilte: Der nach dem Tod von Norbert Humberg im August bereits als Pfarrei-Administrator aktive Pastor Thomas Köster übernimmt mit Wirkung zum 1. Januar 2017 die Leitung der Großpfarre.

„Ich freue mich über den Vertrauensbeweis“, sagt der 47-Jährige, der seit September 2013 als Pastorschwerpunktmäßig in Linden und Dahlhausen tätig ist. Seinen Wohn- und Dienstsitz in Linden an der Hattinger Straße 814 wird er auch als Pfarrer behalten. „Dieses erleichtert die neue anspruchsvolle Aufgabe.“ Auf mehr Präsenz in Weitmar, bei den Messen in der Pfarrkir-

che sowie in der Pfarrverwaltung an der Franziskusstraße, stellt sich Köster für die nächsten Monate aber ein. Seine Amtseinführung wird in der Franziskuskirche am Dreikönigstag (Fr., 6. Jan.) ab 18 Uhr mit anschließendem Empfang im Pfarrheim feierlich vollzogen. Zudem soll möglichst bald für den Bereich Weitmar ein zusätzlicher Pastor kommen, der aber noch gefunden werden muss. „Das wird möglicherweise ein paar Monate dauern“, so Kö-

ster. Immerhin kann er den bisher als Diözesanhochschulpfarrer tätigen Klaus Giepmann ab 2017 intensiver für pastorale Aufgaben in der Pfarrei einplanen.

Kösters künftige Arbeit wird in vielen Bereichen vom Pfarreientwicklungsprozess des Bistums Essen vorgegeben. Bis 2030 müssen weitere Kosten eingespart werden, obwohl die Ausgaben im Gegensatz zu den Einnahmen immer weiter steigen.

Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

EICKHOFF

ÜBER DEN DÄCHERN
DES RUHRGEBIETES

DACHDECKER- & ZIMMERERMEISTER
0234 949 07 07 | eickhoff-dach.de
Deimketal 22 | 44797 Bochum

Autolackier- & Maler-Fachbetrieb
seit 1901

Ihr
Fachmann
seit über 100
Jahren

de Greef
Alles im Lack

de Greef GmbH · Surenfeldstr. 9 · 44879 Bochum · 0234.49976

Bildung vor Ort

Chinesisch-Unterricht

Angebot für Sechstklässler

„Ni hau!“ So begrüßt Britta Jubin ihre Schüler in der Sekundarschule Südwest mehrmals die Woche. Immer dann, wenn Chinesisch-Unterricht auf dem Stundenplan steht. Seit bild sind ungewohnt, dafür fällt die Grammatik vielen leichter: So gibt es keine unregelmäßigen Verben, keinen Kasus, Wörter können einfach aneinandergereiht werden. „Wir konzentrieren



Britta Jubin, auf der Tafel steht „Chinesisch“ auf Chinesisch.

Sommer bietet die Schule an der Dr.-C.-Otto-Straße die Sprache aus dem fernen Osten für ihre Sechstklässler an. Das kommt gut an, wie Jubin berichtet: „Ich muss die Kinder manchmal bremsen, so fasziniert sind sie.“ Für viele klingt China erst einmal ganz weit weg, dabei spielt das Land eine wichtige Rolle in der Weltwirtschaft und bietet kulturell ein weites Spektrum. Und die fremde Sprache macht sich gut im Lebenslauf. Eine zu große Herausforderung sei Chinesisch für die Kinder nicht, meint Jubin, die außerdem Deutsch unterrichtet. „Es ist eine Sprache wie jede andere, nur ein bisschen anders.“ Die Aussprache und das Schrift-

uns auf das Sprechen, damit die Kinder die Sprache schnell anwenden können“, sagt Jubin. Auch an den Schriftzeichen sind die Kinder interessiert, erste Wörter können sie schon schreiben. Einmal die Woche muss Jubin selbst die Schulbank drücken. Denn die Germanistin – die außerdem Japanisch, Chinesisch und Literaturwissenschaften studiert hat – ist Quereinsteigerin. Sie kommt von der Ruhr-Uni und bekam es bislang immer nur mit Studenten zu tun. „Ich hatte nicht auf Lehramt studiert, das Interesse für den Beruf wurde durch meine eigenen Kinder geweckt“, sagt die zweifache Mutter: „Mir macht es viel Spaß.“

Kinder gestalten Hof

Große Spendenaktion bringt 32.000 Euro

Der Schulhof ist für Kinder mindestens genauso wichtig wie das Klassenzimmer, wenn nicht sogar wichtiger. In der Theodor-Körner-Schule an der Keilstraße wurde deswegen vor gut

melt. Die Ideen für die Auswahl der Geräte entwickelte die von Dreier geleitete Schulhof-AG. Sieben Schüler engagieren sich freiwillig dafür, dass auf dem Schulhof für alle etwas geboten



Ein Teil der Schulhof-AG.

einem Jahr das Motto „Schulhof in Bewegung“ ins Leben gerufen. „Das Ziel ist es, den Kindern etwas zu bieten“, sagt Matthias Dreier, Koordinator für die Übermittagsbetreuung. Viele Angebote wurden geschaffen. Zuletzt hat die Schulhof-AG aus Mitteln einer großen Spendenaktion des Fördervereins den Pausenhof mit Spielgeräten ausgestattet. Das Highlight ist ein großer Kletter- und Seilgarten mit einem Hangklettersteig, außerdem wurden Reckstangen, ein Basketballkorb, ein Ballwurfgerät und ein Multifunktionsplatz mit Netz angeschafft. Insgesamt 32.000 Euro hat der 600 Mitglieder starke Förderverein dafür gesamt-

wird. Mit dem zur Verfügung stehenden Geld sind sie verantwortungsvoll umgegangen, haben Vorschläge eingeholt, Umfragen durchgeführt, Kataloge gewälzt und Pläne angefertigt. Entstanden ist ein echter Abenteuerhof. „Vorher konnte man kaum etwas machen. Wir haben schon die Absperrungen als Reckstangen benutzt. Jetzt ist es in der Pause richtig spannend“, findet Lea Marie (13) aus der Schulhof-AG. Dazu kommen Spielgeräte im Wert von 1.500 Euro, die von der Sparda-Bank gesponsert wurden. Langweilig wird es in den Pausen nicht mehr. Schwieriger wird es künftig, die Kinder in die Klassenräume zurückzubekommen.

steden RAUMGESTALTUNG
SEIT 1899 IN BOCHUM

- ✓ Beratung
- ✓ Planung
- ✓ Ausführung

Hattinger Str. 365 • 44795 Bochum
Telefon 02 34/57 98 98-0
www.steden-raumgestaltung.de

Aktuelles vor Ort

Sternsinger setzen Zeichen

Kinder ziehen von Tür zu Tür und verteilen ihren Segen

Rund um den Dreikönigstag am 6. Januar ziehen die Sternsinger von Tür zu Tür. Insgesamt 330.000 Kinder sind in ganz Deutschland unterwegs.

Das Sternsingen reicht auf einen mittelalterlichen Brauch zurück. Heute organisiert das Kindermisereamt das Sternsingen, das zur größten Solidaritätsaktion von Kindern für Kinder geworden ist. Denn bei ihren Hausbesuchen sammeln die Sternsinger in erster Linie für notleidende Kinder und schreiben mit gesegneter Kreide über die Türen: 20*C+M+B+17.

Der Stern steht für den Stern, dem die Weisen aus dem Morgenland gefolgt sind, die Buchstaben C+M+B für die lateinischen

Worte „Christus Mansionem Benedicat“ – Christus segne dieses Haus. Die drei Kreuze symbolisieren den Segen: Im Namen des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Geistes.

In Dahlhausen werden die Haushalte im Wechsel besucht, in jedem Jahr kommt die Hälfte der Straßen dran. Rund 50 Kinder sind vom 6. bis zum 8. Januar im Gemeindegebiet von St. Engelbert unterwegs und klingeln an jeder Tür. Auch wenn längst nicht mehr jeder in die Kirche geht, wird diese Tradition weiterhin gut angenommen, berichtet Maria Waldner: „Ich habe da selten Negatives erlebt. Die Menschen sind teils sehr bewegt, wenn sie

besucht werden.“

In Linden versuchen die Sternsinger am 14. und 15. Januar den ganzen Stadtteil zu besuchen (ab 9 Uhr). „Die meisten Menschen freuen sich unheimlich, auch Muslime sind da offen. Es sind die allerwenigsten, die negativ reagieren“, sagt Sandra Wins vom Liebfrauen-Betreuerteam. Das ist heutzutage nicht selbstverständlich: In Weitmar und Eppendorf wurden Listen eingeführt, weil den Kindern zu oft die Tür vor der Nase zugeschlagen wurde.

Wer mitmachen möchte, sollte sich anmelden (Sternsinger-Linden@gmx.de), kann aber auch spontan vorbeikommen. Die Re-



ligionszugehörigkeit spielt dabei keine Rolle, auch zwei Flüchtlingskinder werden sich den rund 80 Sternsängern anschließen. Im vergangenen Jahr wurden in Linden über 20.000 Euro gesammelt. Wins erinnert sich: „Als wir bei der Auszahlung bei 19.800 Euro waren, sind die Kinder von sich aus nochmal losgegangen, um die Summe rund zu machen.“



**SPARKASSEN
MASTERS**
BOCHUM 2017



357 SPIELE IN 8 HALLEN

07.-15. JANUAR 2017

www.sparkasse-bochum.de/masters

Samstag 07./Sonntag 08.01.

QUALIFIKATION

VORRUNDE IN 7 HALLEN

Samstag 14.01.

FAMILIENFEST

ENDRUNDE 1. SENIORENMANNSCHAFTEN
MIT BUNTEM KINDERPROGRAMM

Freitag 13.01.

BUDENZAUBER

ENDRUNDE RESERVEMANNSCHAFTEN

Sonntag 15.01.

FINALSHOW

ENDRUNDE FRAUENMANNSCHAFTEN UND FINALRUNDE



* Alle Spiele, alle Tore, alle Infos:
www.sparkasse-bochum.de/facebook



Rätsel

hartes, dunkles Tropenholz		kasach. Raumfahrtzentrum		Vorgesetzter		Zwergenkönig (Sage)	hohes dt. Gericht (Abk.)	begeistern			Dorf	engl. Physiker † 1727	Arbeitsbeginn		japanische Münze	zweifach		Fluss durch Norditalien
				10							ohne Unterbrechung							
Mensch ohne Unterkunft		uneigennütziger Mensch									Kammerjungfer		Geschwindigkeit					
Männernamen				mit ... und Recht				Segeltau								Nähutensilien		französischer
	11				argentin. Provinz (Santa ...)		Auktionspreis						eiszeitlicher Höhenzug		orientalische Rohrflöte			
Herrscher-sitz		Held von Troja (Sage)		Vorname Castros						amerikanischer Nationalsport								
schnell gehen							City											Kanton der Schweiz
deutsche Vorsilbe für „auseinander“				hervorgehoben											leichte Beule	Wetterdistel		Unterwäschestück, Mieder
direkte Nachbarschaft	schwer verständlich		Kfz-Z. Heinsberg															
faserige Baumrinde															glätten, planieren		englisch: falls	
hohe Spielkarte		eingeschaltet																nordisches Totenreich
Fortbewegung zu Pferd																		
Speise in Gelee		ein Treibgas		kampf-unfähig (Abk.)														
blindwütiges Töten	körperlich, stofflich		Knabengestalt b. Kipling															
Hauptstadt West-Samoas																		
					knuspriges Kleingebäck		Ort bei Gronau (Münsterland)				Geschosse	Gespräche mit Gott		Schmerz-laut				Felsbrocken
Ahnenreihe			Melassebranntwein		Märchenfigur										bunte Papageien		int. Kfz-K. Senegal	
klein und dünn		Festsaal in Schulen					lateinisch: ich					engl. TV-Musiksender (Abk.)		tropisches Nagetier				
							indianische Sprachfamilie			Pariser U-Bahn (Kw.)							an jenem Ort	Initialen des Malers Dix
					verwunderte Frage, wirklich?		gleichmäßig eben							Fremd-wortteil: Akustik				
lateinisch: Erde		Geltung, Ruf, Prestige									Ratio, Vernunft							
Manuskriptprüfer																		

STADTWERKE BOCHUM

laden Sie ein!

VS.

Mit etwas Glück können Sie bei unserem Rätsel wieder gewinnen. Diesmal sind es **1 x 2 Tickets für das Spiel der 2. Fußball-Bundesliga zwischen dem VfL Bochum und Fortuna Düsseldorf in die Stadtwerke Bochum Lounge**. Schicken Sie das Lösungswort an „VorOrt“, MiKa Kommunikation GmbH, Rungestraße 22b in 44795 Bochum, oder per e-Mail: info@mikakom.de unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Telefonnummer. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden ausgelost. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. **Einsendeschluss ist der 15. Januar 2017**. Es gilt das Datum des Poststempels. Die Daten werden nur für interne Zwecke verwendet und nicht an Dritte weiter gegeben. Die Gewinner werden benachrichtigt. Über unsern Preis aus der Dezember-Ausgabe, **5 x 2 Karten für das Zechen-Konzert am Freitag, 6. Januar: „A Tribute to Die Ärzte“** können sich Michael Swierczyk, Veronika Zimmer, Martin Künzlberger, Thomas Gerke und Christiane Rüth freuen.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

www.raetseischmiede.de

Aktuelles vor Ort

35 Jahre Wäsche ‚pur‘

Geschäft hat sich in Bochum-Südwest etabliert

Auf der Suche nach dem Richtigen...? Ob BH, Bikini, Nachthemd oder oder oder – Wäsche ‚pur‘ hat die richtige Auswahl. Seit 35 Jahren existiert das Fachgeschäft, dessen Ladenlokal an der Hattinger Straße 342 in Weitmar-Mitte liegt, bereits. Inhaberin Petra Borgsmüller (Foto) führt das Familienunternehmen in der zweiten Generation. Kein anderes Wäschefachgeschäft hat sich länger etabliert.



Bereits im August 1981 wagte Borgsmüllers Mutter Ruth Schnitzler den Schritt in die Selbstständigkeit und bot unter dem Namen „Schnitzler-Moden“ im weitesten Sinne Konfektionsware an. Unterstützt wurde sie von ihren Töchtern Martina Gerlach und Petra Borgsmüller. Borgsmüller besuchte zuvor gemeinsam mit Comedian Hennes Bender die Goethe-Schule und studierte anschließend an der Ruhr-Uni. 1998 übernahm sie das elterliche Geschäft, das sie auch nach Umbenennung in „Wäsche ‚pur‘“ sowie dem Umzug nach Weitmar-Mitte bis heute erfolgreich führt.

Wäsche ‚pur‘
 Hattinger Straße 342
 44795 Bochum
 Tel: 0234 – 45 26 710
 info@waesche-pur-bochum.de
 www-waesche-pur-bochum.de

Wiedereröffnung

Schießstand an der Donnerbecke

Im Mai erschütterte der Brand des Vereinsheims die Mitglieder des Linden Dahlhauser Schützenbundes. Unbekannte hatten eine Aschentonne vor dem Vereinsheim angezündet, das Feuer griff auf den Dachstuhl über und zerstörte diesen. Die Feuerwehr verhinderte Schlimmeres, das Löschwasser aber machte eine Komplett-Sanierung des Vereinsheimes nötig. Jetzt gibt es endlich gute Nachrichten: Am zweiten Weihnachtsfeiertag haben die Schützen ihr Vereinsheim an der Donnerbecke 82b (inoffiziell) wiedereröffnet.

Der Verein hatte Glück, dass die Schießstände nicht beschädigt wurden. Das Vereinsleben kann im neuen Jahr wieder losgehen: Jeden Sonntag (10 Uhr) können sich Interessierte am Schießstand ausprobieren. Damit haben die Dahlhauser ihren

REINIGUNG?
 Wir reinigen Ihre Plissees, Innen- und Außenjalousien, Lamellen und Gardinen!
Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de

Raumgestaltung
HARTENBERG
 hartenberg.de
 Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

Zeitplan fast eingehalten – und das, obwohl die Mitglieder einen Großteil der Arbeiten in Eigenregie stemmten.

Nur die Überdachung der knapp 17 Meter langen Terrasse ist auf der Strecke geblieben, bis zu 20.000 Euro würde eine neue kosten. „Dafür fehlt uns aktuell das Geld. Wir kommen gerade so hin“, sagt der Geschäftsführer Klaus Hipler, der betont: „Wir blicken aber wieder frohen Mutes in die Zukunft.“

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. **Lösung: Seite 18**

	2	1		4		5	8	
4			2		6			9
	6	7	5	8	1	4	2	
		5	4		3	9		
	3	4				6	5	
6				1				
		6	3	5	9	2		
		3		2		1		7
	8				4		6	5

Keiter GmbH
Ihr City-Klempner

rodan keiter

Keiter informiert

Wartung hält die Heizung fit
 Warum professionelle Wartung sinnvoll ist und wie Sie Brennstoff einsparen mehr unter www.keitergmbh.de

Wohlfühlbäder
Service
Heizsysteme
Energieberatung

Kassenberger Str.67 * 44879 Bochum * 0234 9422050

Wir bieten Ihnen:

- Fachkundige Beratung und Information
- Kostenlosen Lieferservice
- Hautgerechte Kosmetikberatung
- Messung Ihrer Blutdruck-, Blutzucker- und Cholesterinwerte
- Impf- und Reiseberatung
- Monatliche Rabatt- und Gutscheinkaktionen

ANDREAS-APOTHEKE

Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen.
Schön, dass Sie da sind.

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 8.30 - 13.30 Uhr
 und 14.30 - 18.30 Uhr
 Sa 9.00 - 13.00 Uhr

Unser Mittwochnachmittags-Angebot:
 15% auf alle vorrätigen, freierkäuflichen Waren in der Zeit von 14.30 - 18.30 Uhr
 (ausgenommen bereits reduzierte Artikel).

Andreas Apotheke

Apotheker Thomas Wohlgemuth
 Hasenwinkeler Str. 204
 44879 Bochum
 Tel.: 0234 / 492545

Termine vor Ort

Sanitär Heizung Elektro
24 Std.-Service



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Sonntag, 1. Januar

Neujahrsumtrunk
12.00 Uhr
LDKC, Entleerung der
"Lauscheper-Groschen-Flasche"
Bootshaus LDKC, Ruhrmühle 3
Kontakt: 49 06 03

Montag, 2. Januar

Krabbelgruppe (jeden Montag)
09.15 Uhr
AWO
Dr.-C.-Otto-Str. 172
Anmeldung: 41 35 60

Laufftreff (jeden Montag)
18.30 Uhr
Sportzentrum Bochum
Treffpunkt: Lindener Str. 129
Anmeldung: 913 66 92

Dienstag, 3. Januar

Krabbelgruppe (jeden Dienstag)
09.30 Uhr
IFAK
Für Kleinkinder mit Begleitung
Am Ruhrort 14
Kontakt: 94 22 336

Spiel- und Klönnachmittag
10.00 Uhr
Marine-Kameradschaft
Mit einem Referat der Polizei:

"Kriminalprävention"
Vereinsheim Keilstr. 9a
Kontakt: 976 18 64

Kindertanzgruppe (jeden Dienstag)
16.30 Uhr
Ruhrlandbühne Bochum
Ruhrmühle 22, hinter den Bahngleisen
Kontakt: 0177 295 31 15

Teens under the cross
18.00 Uhr
Arche
Jugendgruppe der Baptistengem.
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Grundlagen der Meditation (jeden Dienstag)
19.00 Uhr
BOLA
Herbergsweg 1
Anmeldung: 324 78 30

Mittwoch, 4. Januar

Frauengymnastik
09.00 Uhr
IFAK
Kostenloser Schnuppertag
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 94 22 336

Elterntreff „Allerlei“ (jeden Mittwoch)
10.30 Uhr
IFAK
Am Ruhrort 14
Kontakt: 94 22 336

Kinder-Malschule (jeden Mittwoch)
16.00 Uhr
Galerie Kretschmer
Hattinger Str. 764
Kosten: 14 Euro inkl. Material
Anmeldung: 579 87 54

Chor (jeden Mittwoch)
17.00 Uhr
Kinderchor (7-11 Jahre)

Ab 18 Uhr Sängergruppe TonGabe
Ab 19.30 Uhr Posaunenchor
Gemeindehaus am Pöter
Anmeldung: 36 13 39

Start ins neue Jahr
19.00 Uhr
Naturfreunde, Dr.-C.-Otto-Straße 59
Kontakt: 49 42 66

Zweiplus+ (jeden Mittwoch)
20.00 Uhr
Arche, Treffpunkt für junge Erwachsene
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Donnerstag, 5. Januar

Wochenmarkt (jeden Donnerstag)
07.00 Uhr
Bis 14.00 Uhr
Otto-Wels-Platz

50+-Gymnastik (jeden Donnerstag)
10.00 Uhr
IFAK, Kosten: 30 Euro für 10 Treffen
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 02324 - 82 728

Plauderstündchen (jeden Donnerstag)
14.30 Uhr
Seniorenbüro Südwest
Treffpunkt für Menschen mit Demenz
Hattinger Str. 787
Anmeldung: 588 68 555

Schützen-Probetraining (jeden Donnerstag)
16.00 Uhr
BSV, Ab 19 Uhr für Erwachsene
Hasenwinkeler Straße 174
Anmeldung: 0157 - 741 61 491

Theatergruppe für Teens
17.15 Uhr
Lutherkirche
MCS-Haus, Keilstraße 9a
Anmeldung: 43 21 94

Probe (jeden Donnerstag)
18.30 Uhr

Die Knurrhähne
Vereinsheim Keilstr. 9a
Kontakt: 976 18 64

Freitag, 6. Januar

Gesundheitsberatung
10.00 Uhr
IFAK, Mit Dipl. med. Päd. Gülcan Balci
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 94 22 336

Spiele-Nachmittag (jeden Freitag)
14.00 Uhr
Seniorenbüro Südwest
Hattinger Str. 787
Kontakt: 588 68 555

Karate für Kinder (jeden Freitag)
16.00 Uhr
Sportzentrum Bochum
Anfänger bis Gelbgurt
Lindener Str. 129
Anmeldung: 913 66 92

Malkurs (jeden Freitag)
16.00 Uhr
Lutherkirche
MCS-Haus, Keilstraße 9a
Anmeldung: 940 94 47

Probe des Fanfarenzugs
19.00 Uhr
Ruhrlandbühne Bochum
Ruhrmühle 22, hinter den Bahngleisen
Anmeldung: 0177 295 31 15

Samstag, 7. Januar

Wochenmarkt
08.00 Uhr
Bis 13.00 Uhr
Wilhelm-Hopmann-Platz
www.bochum.de

Malkurs
10.00 Uhr
Silvia Szlapka, Aquarell- und Acrylfarben für Anfänger
Hattinger Straße 764
Anmeldung: 0178 85 48 078

ALLES GUTE in 2017!



Zahnärzte
Dr. Günter Leyk
Juliane Leyk-Storm*

MSc Implantologie MSc orale Chirurgie
MSc ästhetisch rekonstruktive Zahnmedizin*

Ihr Spezialistenteam für modernste Zahnheilkunde & Ästhetik

Wir wünschen Ihnen Gesundheit, Freude und Zufriedenheit rund um, für das ganze Jahr.

Immer gerne für Sie da:
Ihre zuverlässigen Partner in Sachen Zahn-Gesundheit und -Schönheit für jedes Lebensalter.

Ihre Zahnarztpraxis Dr. Leyk • Hattinger Str. 395 • BO-Weitmar • Tel. (0234) 94 33 30 • www.dr-leyk.de

Gesundes, frisches Essvergnügen

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co, Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie - wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

Noch Fragen? - Dann fragen Sie:



Flotte arrotte

Dipl. Ing. Landbau
Christian Goerd
Telefon: 02327 - 8308 630
post@flottekarotte.de
www.flottekarotte.de

Termine vor Ort

Eine-Welt-Laden

10.30 Uhr

Fair gehandelte Waren
Eingangsbereich der Christuskirche
Kontakt: 49 77 43

Ökumenischer Mittagstisch

Lutherkirche

Ein Angebot für alle Menschen, die in Gesellschaft essen möchten
Matthias-Claudius-Haus,
Keilstraße 9a
Kontakt: 43 21 94

Sonntag, 8. Januar

Monatsversammlung

10.00 Uhr

Marine-Kameradschaft
Vereinsheim Keilstr. 9a
Kontakt: 976 18 64

Schützen-Probetraining

10.00 Uhr

LDSB
Donnerbecke 82b
Anmeldung: 30 90 95

Eine-Welt-Laden

10.30 Uhr

Fair gehandelte Waren
Eingangsbereich der Christuskirche
Kontakt: 49 77 43

Kultur- und Treffpunktkreis

14.30 Uhr

Seniorenbüro Südwest
Hattinger Str. 787
Kontakt: 588 68 555

Montag, 9. Januar

Wanderung

09.30 Uhr

Naturfreunde
Treffpunkt: Dr.-C.-Otto-Straße 59
Anmeldung: 949 03 16

Vorlesen für Kinder

16.30 Uhr

Bücherei Linden
Hattinger Str. 804-806
Kontakt: 940 96 84

Malen mit Geist und Seele

18.00 Uhr

Seniorenbüro Südwest
Hattinger Str. 787
Kosten: 4 €, Kontakt: 588 68 555

Dienstag, 10. Januar

Vorlesen für Kleinkinder

16.30 Uhr

Bücherei Linden
Kamishibai "Hase und Igel"
Für Kinder ab 2 Jahren
Hattinger Str. 804-806
Anmeldung: 940 96 84

Teens under the cross

18.00 Uhr

Arche

Jugendgruppe der Baptistengem.
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Infoabend

19.00 Uhr

Lebe leichter
Infoabend zum Wunschgewicht
Gemeindehaus Liebfrauen,
Hattinger Str. 814
Kontakt: 01577 530 24 56

Mittwoch, 11. Januar

Winterspielplatz

15.30 Uhr

Arche
Für die Kleinen, mit Begleitung
Hilligenstraße
Kontakt: 94 111 60

Back-Nachmittag

16.00 Uhr

Juze Linden, Brot und Kräuterquark
Lindener Str. 129
Kontakt: 41 15 05

Aus der Filmkiste

19.00 Uhr

Naturfreunde
Dr.-C.-Otto-Straße 59
Kontakt: 49 42 66www.prinzregent-

Donnerstag, 12. Januar

Bilderbuchkino

16.30 Uhr

Bücherei Linden
„Lieselotte im Schnee“
Hattinger Str. 804-806
Kontakt: 940 96 84

Theatergruppe für Teens

17.15 Uhr

Lutherkirche
MCS-Haus, Keilstraße 9a
Anmeldung: 43 21 94

Malkurs

18.30 Uhr

Silvia Szlapka
Aquarell- und Acrylfarben für Anfänger
Hattinger Straße 764
Anmeldung: 0178 85 48 078

Freitag, 13. Januar

Origami

16.30 Uhr

Seniorenbüro Südwest
Asiatische Papierfaltkunst
Hattinger Str. 787
Materialkosten: 2 €
Kontakt: 588 68 555

Probe des Fanfarenzugs

19.00 Uhr

Ruhrlandbühne Bochum
Für Musiker oder die, die es werden wollen
Ruhrmühle 22, hinter den Bahngleisen
Anmeldung: 0177 295 31 15

Samstag, 14. Januar

Wochenmarkt

08.00 Uhr

Bis 13.00 Uhr
Wilhelm-Hopmann-Platz
www.bochum.de

Sonntag, 15. Januar

Wanderung

08.45 Uhr

Naturfreunde
Im Raum Hamm-Werries, ca.12 km
Treffpunkt: Wilhelm-Hopmann-Platz
Anmeldung: 949 03 16

Schützen-Probetraining

10.00 Uhr

LDSB
Donnerbecke 82b
Anmeldung: 30 90 95

Montag, 16. Januar

Vorlesen für Kinder

16.30 Uhr

Bücherei Linden
Hattinger Str. 804-806
Kontakt: 940 96 84

Malen mit Geist und Seele

18.00 Uhr

Seniorenbüro Südwest
Hattinger Str. 787
Kosten: 4 €
Kontakt: 588 68 555

Dienstag, 17. Januar

Spielenachmittag

14.30 Uhr

Bücherei Linden
Für alle Junggebliebenen
Hattinger Str. 804-806
Kontakt: 940 96 84

Vortrag

15.00 Uhr

Seniorenbüro Südwest
Thema: Die individuelle
Patientenverfügung,
Hattinger Str. 787
Kontakt: 588 68 555

Teens under the cross

18.00 Uhr

Arche
Jugendgruppe der Baptistengem.
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Mittwoch, 18. Januar

Winterspielplatz

15.30 Uhr

Arche
Für die Kleinen, mit Begleitung
Hilligenstraße
Kontakt: 94 111 60



Wir möchten uns bei allen Kunden und Interessenten von Autohaus Floren für ein tolles Jahr 2016 bedanken. In 2017 dürfen Sie sich auf viele neue Opel Modelle wie den Opel Insignia, den Opel Crossland X und den Opel Grandland X freuen.

Wir wünschen Ihnen, Ihren Familien und Freunden alles Gute für 2017, Gesundheit und ganz viel Glück!
Erleben Sie in 2017 :
▪ Opel OnStar – Ihr persönlicher Online- und Service-Assistent

Unser Astra Sportstourer Angebot inklusive ON STAR



UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Astra Sports Tourer, INNOVATION, 1.0 ECOTEC® Direkt Injection Turbo ecoFLEX, 77 kW (105 PS) Start/Stop Manuelles 5-Gang-Getriebe

Monatsrate 252,80 €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,- €, Überführungskosten: 790,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 9.100,80 €, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingrate: 252,80 €, Gesamtkreditbetrag: 23.260,- €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000. * Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 790,- € sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Floren GmbH separat entrichtet werden. Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Floren GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 5,3-5,2; außerorts: 4,0-3,9; kombiniert: 4,5-4,3; CO2-Emission, kombiniert: 103-100 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse A

¹ Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar. OnStar Dienste kostenlos für zwölf Monate ab Erstzulassung. Danach jährliche Gebühr von derzeit 99,50 € für die OnStar Dienste. WLAN Hotspot kostenlos für drei Monate bzw. 3 GB genutztes Datenvolumen. Nach Ablauf der drei Monate oder nach Verbrauch der 3 GB, je nachdem, was zuerst eintritt, endet die kostenlose Testphase. Anschließend sind bei dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber kostenpflichtig verschiedene Pakete buchbar.

² Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar.
Lorem Ipsum

Autohaus Floren

Autohaus Floren

GmbH

Voedestr. 76-82

44866 Bochum

Tel.: 02327/6906-0

Termine vor Ort

UMBAU ODER RENOVIERUNG FÄLLIG?
 Trockenbauer, Maler, Bodenleger, Polsterer und Raumausstatter.
Alles aus einer Hand!
Tel. (02 34) 50 23 23
www.hartenberg.de



Raumgestaltung
HARTENBERG
 hartenberg.de
 Prinz-Regent-Straße 68a • 44795 Bochum

Quiz-Nachmittag
16.00 Uhr
 Juze Linden, Lindener Str. 129
 Kontakt: 41 15 05

Aus der Bilderkiste
20.00 Uhr
 Naturfreunde
 Wanderfreizeit in Hunsrück
 Dr.-C.-Otto-Straße 59
 Kontakt: 49 42 66

Donnerstag, 19. Januar

Theatergruppe für Teens
17.15 Uhr
 Lutherkirche
 MCS-Haus,
 Keilstraße 9a
 Anmeldung: 43 21 94

Freitag, 20. Januar

Gesundheitsberatung
10.00 Uhr
 IFAK
 Mit Dipl. med. Päd. Gülcan Balci
 Am Ruhrort 14
 Anmeldung: 94 22 336

Probe des Fanfarenzugs
19.00 Uhr
 Ruhrlandbühne Bochum
 Ruhrmühle 22, hinter den Bahngleisen
 Anmeldung: 0177 295 31 15

Samstag, 21. Januar

Wochenmarkt
08.00 Uhr
 Bis 13.00 Uhr
 Wilhelm-Hopmann-Platz
 www.bochum.de

Wintergrillen
16.00 Uhr
 LDSV
 Mit Siegerehrung der Vereinsmeister
 Vereinsheim Ruhrmühle 1d
 www.ldsv.de

Sonntag, 22. Januar

Schützen-Probetraining
10.00 Uhr
 LDSB, Donnerbecke 82b
 Anmeldung: 30 90 95

Montag, 23. Januar

Wanderung
10.30 Uhr
 Naturfreunde
 Von Weitmar zur Hattinger Altstadt,
 ca. 10 km
 Vorher Wanderfrühstück (9 Uhr)
 Treffpunkt: Dr.-C.-Otto-Straße 59
 Anmeldung: 949 03 16

Vorlesen für Kinder
16.30 Uhr
 Bücherei Linden
 Hattinger Str. 804-806
 Kontakt: 940 96 84

Malen mit Geist und Seele
18.00 Uhr
 Seniorenbüro Südwest
 Hattinger Str. 787
 Kosten: 4 €, Kontakt: 588 68 555

Dienstag, 24. Januar

Spielenachmittag
14.30 Uhr
 Bücherei Linden
 Für alle Junggebliebenen
 Hattinger Str. 804-806
 Kontakt: 940 96 84

Teens under the cross
18.00 Uhr
 Arche, Jugendgruppe der Baptistengem.
 Hilligenstraße 5
 Kontakt: 94 111 60

Mittwoch, 25. Januar

Winterspielplatz
15.30 Uhr
 Arche
 Für die Kleinen, mit Begleitung
 Hilligenstraße
 Kontakt: 94 111 60

Bastel-Nachmittag
16.00 Uhr
 Juze Linden, Bastelwerkstatt: Pingwine,
 Lindener Str. 129
 Kontakt: 41 15 05

Donnerstag, 26. Januar

Theatergruppe für Teens
17.15 Uhr
 Lutherkirche
 MCS-Haus, Keilstraße 9a
 Anmeldung: 43 21 94

Bürgerversammlung
18.00 Uhr
 Bezüglich der Lewacker Straße
 Anthaus Weitmar, Hatt. Str. 389
 Kontakt: 910 89 88

Stammtisch
18.00 Uhr
 Bergmannstisch Bochum-Süd

Landhaus Wibbecke, Kassenberger
 Str. 83, Anmeldung: 49 24 18

Freitag, 27. Januar

Probe des Fanfarenzugs
19.00 Uhr
 Ruhrlandbühne Bochum
 Ruhrmühle 22, hinter den Bahngleisen
 Anmeldung: 0177 295 31 15

Samstag, 28. Januar

Wochenmarkt
08.00 Uhr
 Bis 13.00 Uhr
 Wilhelm-Hopmann-Platz
 www.bochum.de

Sonntag, 29. Januar

Schützen-Probetraining
10.00 Uhr
 LDSB, Donnerbecke 82b
 Anmeldung: 30 90 95

Montag, 30. Januar

Vorlesen für Kinder
16.30 Uhr
 Bücherei Linden
 Hattinger Str. 804-806
 Kontakt: 940 96 84

Malen mit Geist und Seele
18.00 Uhr
 Seniorenbüro Südwest
 Hattinger Str. 787
 Kosten: 4 €
 Kontakt: 588 68 555

Dienstag, 31. Januar

Teens under the cross
18.00 Uhr
 Arche
 Jugendgruppe der Baptistengem.
 Hilligenstraße 5
 Kontakt: 94 111 60

Wir freuen uns mit Ihnen auf das gemeinsame Neue Jahr 2017 und wünschen viel Glück, Freude und Gesundheit



HÖRGERÄTE | AKUSTIK
WITTECK
 MEISTERBETRIEB FÜR MODERNE HÖRSYSTEME

Hattinger Str. 830 | 44879 Bochum-Linden
 Tel. 02 34 - 89 03 78 40 | Fax 02 34 - 89 03 78 45

BESSER HÖREN, MEHR ERLEBEN.


Mo|Di|Do|Fr 09.00-13.00 h, 14.00-18.00 h
 Mi 09.00-13.00 h, Sa 10.00-13.00 h und nach Vereinbarung.

Lösung

Sudoku von Seite 15

3	2	1	9	4	7	5	8	6
4	5	8	2	3	6	7	1	9
9	6	7	5	8	1	4	2	3
8	1	5	4	6	3	9	7	2
7	3	4	8	9	2	6	5	1
6	9	2	7	1	5	8	3	4
1	7	6	3	5	9	2	4	8
5	4	3	6	2	8	1	9	7
2	8	9	1	7	4	3	6	5

Rätsel
 Ausgabe #12
 Dezember
 2016
LAMETTA



Oma Berti

Hallo! Hier spricht Werner Zielinski. Der Oma Berti ihre Bude is ma für'n paar Tage dicht. Die Berti hat Rücken und musste nache Kur nach Bad Kissingen. Aber wat hört'se auch nicht auf mich? Ich sach noch in Juni, Berti, sach ich, lass dat Kaminholz sein, ich macht dat schon für dich.

Wat kann ich dafür, dat die keine Geduld hat. Ich hätte dat schon noch gemacht, aber die muss ja zwischen die Jahre dat Hacken anfangen. Menno!

Gezz hat se mir aussen Kurpark ein Gedicht für euch geschickt. Wir mir dat scheint, tut so'n Heilwasser allerhand, vielleicht fördert dat aber auch nicht immer die richtige Stimmung. So manch einer soll ja davon flotten Otto kriegen – könnte sein, dat dat auch auffen Gemüt wirkt – da kriecht man dann so Lagerkoller oder Wellness-Blues. Immerhin – die Berti hat an euch gedacht. Hier is dat Gedicht:

*Wenn der Schatten vonne Kur
Liecht auf deine Seele
Dann isset raus, der Tanzbär
aussen Park
is hundertzehn und nur aus
Essen-Steele
Et piepst dat Hörgerät, die
Nase tropft, dem knarzen alle
Knochen - wer will so ein' zu-
hause ham und auch noch für
den kochen?*

*Lass deine Dritten ma im Glas,
Karl-Heinz - in deinen Bade-
zimmer.*

*Mit uns, dat würde gar nich
gut, dat würde nur noch
schlimmer.*

*Da hilft kein Brunnen und kein
Wasser,
Massage nich und auch kein
Fango
Ich kann mir den nich schöner
saufen -
noch nich ma für den letzten
Tango.*

*Fracht mich gezz nich, wat die
Berti uns damit sagen will. Ich
hab von Kunst keine Ahnung.
Und wer dieser Karl-Heinz is,*



*weiß ich auch nich. Hoffentlich
is die bald widder an Start. Ich
kann dat geschlossene Kläpp-
ken von der ihren Kiosk nich
mehr angucken – da kriech ich
melanchtonische Schübe.*

*Bissitage, soll ich noch ausrich-
ten vonne Oma Berti*

*Lieson
Oma Berti*

Impressum VorOrt

Die nächste Ausgabe erscheint am 28. Januar!

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de, vorort-bochum.de

Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und Kaspar
Kamp; Felix Kannengießer, Daniela
Schmidt, Holger Crell

Titelbild fotolia/ stockWERK

Fotos MiKa Kommunikation GmbH,
Olaf Ziegler, Felix Kannengießer, Holger
Crell, Sparkasse Bochum

Satz und Layout

Bianca Kostrzewa

Anzeigen VoRa Werbung Heike von
Radzibor, Telefon 02335/68 44 565
radzibor@mikakom.de

Druckerei Zimmermann Druck + Verlag

Erscheinungsweise monatlich

Auflage 16.000

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte und Anzeigenkunden. Zustellung in Bochum-Linden und Dahlhausen. Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum der MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne vorherige Genehmigung nicht verwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen und schriftlichen Zustimmung.




MONATSANZEIGE JANUAR

**DEUTSCHLANDS WOHL BESTE
STADIONWURST**

**Für's Angrillen 2017 - Deutschlands wohl beste
Stadionwurst Stück 0,55€ // 10 Stück 5,00€**

Zwiebelmettwurst, fein 75gr. 1,00 €

**Gegen Vorlage dieser Anzeige erhält jeder Kunde ab
einem Umsatz von 5,00€ 2 Stadionwürstchen.**

Direktverkauf:
dienstags und freitags
zwischen 8 und 16 Uhr

**Thiers Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co KG
Hansastraße 128 | 44866 Bochum | www.thiers.de**

WIE FÜR UNS GEBAUT.



ŠKODA

ATTRAKTIVER KUNDENVORTEIL Z.B.

- KLIMAAANLAGE
 - SITZHEIZUNG
 - UND VIELE WEITERE
AUSSTATTUNGS-HIGHLIGHTS
- ŠKODA. MADE FOR ME.



Der ŠKODA FABIA jetzt mit bis zu 5.000 € Kundenvorteil.¹

Schon immer haben wir großen Wert auf die Wünsche unserer Fahrer gelegt und diese direkt in die Fahrzeugentwicklung einfließen lassen. Deshalb beeindruckt jeder ŠKODA selbst anspruchsvollste Fahrer mit einem besonderen Fahrerlebnis, dem „made for me“-Gefühl, das es nur bei uns gibt. Zum Beispiel in einem FABIA – mit dynamischem Design und Ausstattungmerkmalen wie Klimaanlage und Sitzheizung. Jetzt mit bis zu **5.000 €** Kundenvorteil.¹ ŠKODA. Simply Clever.

¹ Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell. Das Angebot gilt für Privatkunden bei Kauf eines sofort verfügbaren ŠKODA Neuwagens bis zum 31.12.2016 (Kaufvertragsdatum), solange der Vorrat reicht. Das Angebot ist nicht kombinierbar mit weiteren Sonderkonditionen.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 13,1-3,7; außerorts: 7,1-2,0; kombiniert: 9,4-2,9; CO₂-Emission, kombiniert: 217-82 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse F-A+

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Automobile Friedenseiche GmbH
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum
Tel.: 0234352914, Fax: 02349362186
info@automobile-friedenseiche.de
www.automobile-friedenseiche.de

**AUTOMOBILE
FRIEDENSEICHE**
Ihr Auto aus guten Händen